This document is a preview generated by EVS

Lennunduse ja kosmonautika seeria. Metallilised materjalid. Standardimise üldine korraldus. Seosed EN standardite tüüpide vahel ja nende kasutamine

Aerospace series - Metallic materials - General organization of standardization - Links between types of EN standards and their use

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 4258:2000 sisaldab Euroopa standardi EN 4258:1998 ingliskeelset teksti. Käesolev dokument on jõustatud 10.05.2000 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes. Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.	This Estonian standard EVS-EN 4258:2000 consists of the English text of the European standard EN 4258:1998. This document is endorsed on 10.05.2000 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation. The standard is available from Estonian standardisation organisation.

Käsitlusala: Standard määrab kindlaks metalliliste materjalide standardite üldise korralduse, nende seosed teiste EN standardite tüüpidega ja nende kasutamise lennunduses ja kosmonautikas. Standard vastab tasemele O.	**Scope:**

ICS 49.025.01

Võtmesõnad: kirjeldus, kogus, korraldus, lennukitööstus, metallid, määratlused, pooltooted, standardid, tasand, utiliseerimine, viide standarditele

This document is a preview generated by EVS

Standardite reprodutseerimis- ja levitamisõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

EUROPÄISCHE NORM

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EN 4258

Mai 1998

ICS 49.025.01

Deskriptoren: Luftfahrzeugindustrie, Metall, Halberzeugnis, Begriffe, Norm, Beschreibung, Organisation, Normbezug, Pegel, Ausnutzung

Deutsche Fassung
(einschließlich Englische Fassung)

Luft- und Raumfahrt
Metallische Werkstoffe
Allgemeine Gliederung der Normung
Verknüpfung der Arten von EN-Normen und ihre Anwendung

Aerospace series – Metallic materials –
General organization of standardization –
Links between types of EN standards and their use

Série aérospatiale – Matériaux métalliques –
Organisation générale de la normalisation –
Liens entre les types de normes EN et leur utilisation

Diese Europäische Norm wurde von CEN am 23. Februar 1998 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.

CEN

EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation

Zentralsekretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brüssel

© 1998 CEN – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

This document is a preview generated by EVS

Vorwort

Diese Europäische Norm wurde vom Verband der Europäischen Luft- und Raumfahrtindustrie (AECMA) erstellt.

Nachdem Umfragen und Abstimmungen entsprechend den Regeln dieses Verbandes durchgeführt wurden, hat diese Norm die Zustimmung der nationalen Verbände und offiziellen Behörden der Mitgliedsländer der AECMA erhalten, bevor sie CEN vorgelegt wurde.

Diese Europäische Norm muß den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis November 1998, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis November 1998 zurückgezogen werden.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, die Tschechische Republik und das Vereinigte Königreich.

Foreword

This European Standard has been prepared by the European Association of Aerospace Manufacturers (AECMA).

After inquiries and votes carried out in accordance with the rules of this Association, this Standard has received the approval of the National Associations and the Official Services of the member countries of AECMA, prior to its presentation to CEN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 1998, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 1998.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Inhaltsverzeichnis

	Seite
0 Einleitung	2
1 Anwendungsbereich	3
2 Normative Verweisungen	3
3 Definitionen	5
4 Beschreibung der Arten von EN-Normen	6
5 Verknüpfung der Arten von EN-Normen und Anwendung	8
6 Übersicht	9
Anhang A (normativ) Neue Gliederung	10
Anhang B (normativ) Anwendung der Werkstoffnorm	12
Anhang C (normativ) Übergangsverfahren	14

Contents list

	Page
0 Introduction	2
1 Scope	3
2 Normative references	3
3 Definitions	5
4 Description of the types of EN standards	6
5 Links between types of EN standards and use	8
6 Overview	9
Annex A (normative) New organization	11
Annex B (normative) Use of the material standard	12
Annex C (normative) Intermediate procedure	15

0 Einleitung

Im Rahmen der Normung von metallischen Werkstoffen hatte AECMA ursprünglich der Gliederung dieser Normung ein System zugrunde gelegt, nach dem eine Werkstoffnorm, die auf EN 2500 verweist, und ihre mitgeltenden Normen eng miteinander verknüpft waren.

0 Introduction

For the purpose of standardization of metallic materials, AECMA had originally based the organization of this standardization on a system which provided strong interlinks between a material standard referring to EN 2500 and its supporting standards.

Title document preview generated by EVS

Da diese Verknüpfung keine Teilanwendung der mitgeltenden Normen ermöglichte, wurden nachstehend genannte Änderungen eingeführt, um folgendes sicherzustellen:

– Beschränkung der eng miteinander verknüpften Normen auf solche, die zur Sicherstellung der Kohärenz unbedingt erforderlich sind;
– die übrigen Normen können nach Wahl des Käufers entweder angewandt oder durch Normen anderer Herkunft ersetzt werden.

Die grundlegende Änderung bei dieser Verknüpfung besteht darin, daß die Maßnormen und gegebenenfalls die Bezeichnungsnorm für Halbzeug von der Werkstoffnorm getrennt wurden. Zusätzlich werden Produktqualifikationsverfahren eingeführt.

Bis zur Aktualisierung der Normen werden beide Gliederungen parallel bestehen:

– die ursprüngliche, wie in EN 2500 beschrieben;
– die in der vorliegenden Norm beschriebene (siehe Anhänge A und B).

Damit die Normen nach und nach aktualisiert werden können, ist das in Anhang C beschriebene Übergangsverfahren anzuwenden, bis zur vollständigen Einführung der neuen Gliederung.

1 Anwendungsbereich

Diese Norm legt die allgemeine Gliederung der Normen über metallische Werkstoffe für die Luft- und Raumfahrt fest, ihre Verknüpfung mit anderen Arten von EN-Normen und ihre Anwendung.

Sie entspricht Stufe 0 (siehe 4.1).

2 Normative Verweisungen

Diese Europäische Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert, und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei datierten Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikationen nur zu dieser Europäischen Norm, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation.

EN 2032-1
Luft- und Raumfahrt – Metallische Werkstoffe – Teil 1: Bezeichnung[1])

EN 2032-2
Luft- und Raumfahrt – Metallische Werkstoffe – Teil 2: Kennbuchstaben für Wärmebehandlungszustände im Lieferzustand

[1]) Veröffentlicht als AECMA-Vornorm zum Zeitpunkt der Herausgabe dieser Norm

Since these links did not allow the partial use of the supporting standards, the following amendments have been introduced to ensure that:

– strongly interlinked standards are limited to those strictly necessary to ensure coherency;

– other standards may be either used, or replaced by standards of another origin, at the purchaser's discretion.

The basic change in these links is that the dimensional standards and designation standard for semi-finished products, where applicable, have been dissociated from the material standard. Additionally, product qualification procedures are being introduced.

Pending the updating of the standards, these two organizations exist in parallel:

– the original one described by EN 2500;
– the new one described in this standard (see annexes A and B).

To enable progressive updating of the standards, an intermediate procedure is to be followed, as described in annex C, pending full introduction of the new organization.

1 Scope

This standard specifies the general organization of metallic material standards, their links with other types of EN standards and their use, for aerospace applications.

It corresponds to level 0 (see 4.1).

2 Normative references

This European Standard incorporates, by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references, the latest edition of the publication referred to applies.

EN 2032-1
Aerospace series – Metallic materials – Part 1: Designation[1])

EN 2032-2
Aerospace series – Metallic materials – Part 2: Coding of metallurgical condition in delivery condition

[1]) Published as AECMA Prestandard at the date of publication of this standard

This document is a preview generated by EVS

EN 2043
Luft- und Raumfahrt – Metallische Werkstoffe – Allgemeine Anforderungen an die Qualifikation von Halbzeug (ausgenommen Schmiedestücke und Gußstücke)[1])

EN 2078
Luft- und Raumfahrt – Metallische Werkstoffe – Fertigungsplan – Prüfanweisung – Abnahmeprüfzeugnis – Beschreibung und Regeln zur Anwendung

EN 2500
Luft- und Raumfahrt – Regeln für die Erstellung und Anwendung von Normen über metallische Werkstoffe[2])

EN 2600
Luft- und Raumfahrt – Bezeichnung von metallischem Halbzeug – Regeln[1])

EN 4000
Luft- und Raumfahrt – Metallische Werkstoffe – Regeln für die Abfassung und Gestaltung von Maßnormen für Halbzeug[1])

EN 4179
Luft- und Raumfahrt – Metallische Werkstoffe – Qualifikation und Zulassung des Prüfpersonals für zerstörungsfreie Prüfungen[1])

EN 4259
Luft- und Raumfahrt – Metallische Werkstoffe – Definitionen allgemeiner Begriffe[3])

EN 4260
Luft- und Raumfahrt – Metallische Werkstoffe – Regeln für die Abfassung und Gestaltung von Technischen Lieferbedingungen[1])

EN 4261
Luft- und Raumfahrt – Metallische Werkstoffe – Regeln für die Abfassung und Gestaltung von Prüfnormen[1])

EN 4268
Luft- und Raumfahrt – Metallische Werkstoffe – Wärmebehandlungsanlagen[3])

---

[1]) Veröffentlicht als AECMA-Vornorm zum Zeitpunkt der Herausgabe dieser Norm

[2]) Reihe von Teilen veröffentlicht als AECMA-Vornormen zum Zeitpunkt der Herausgabe dieser Norm

[3]) In Vorbereitung zum Zeitpunkt der Herausgabe dieser Norm

EN 2043
Aerospace series – Metallic materials – General requirements for semi-finished product qualification (excluding forgings and castings)[1])

EN 2078
Aerospace series – Metallic materials – Manufacturing schedule – Inspection schedule – Inspection and test report – Description and rules for use

EN 2500
Aerospace series – Instructions for the drafting and use of metallic material standards[2])

EN 2600
Aerospace series – Designation of metallic semi-finished products – Rules[1])

EN 4000
Aerospace series – Metallic materials – Rules for drafting and presentation of dimensional standards for semi-finished products[1])

EN 4179
Aerospace series – Metallic materials – Qualification and approval of personnel for non destructive testing[1])

EN 4259
Aerospace series – Metallic materials – Definitions of general terms[3])

EN 4260
Aerospace series – Metallic materials – Rules for drafting and presentation of technical specifications[1])

EN 4261
Aerospace series – Metallic materials – Rules for drafting and presentation of test method standards[1])

EN 4268
Aerospace series – Metallic materials – Heat treatment facilities[3])

---

[1]) Published as AECMA Prestandard at the date of publication of this standard

[2]) Series of parts, published as AECMA Prestandards at the date of publication of this standard

[3]) In preparation at the date of publication of this standard

This document is a preview generated by EVS

EN 4500
Luft- und Raumfahrt – Metallische Werkstoffe – Regeln für die Abfassung und Gestaltung von Werkstoffnormen[4])

TR 2410
Luft- und Raumfahrt – Beziehung zwischen Maßnormen und Normen über metallische Werkstoffe[5])

3 Definitionen

Für die Anwendung dieser Norm gelten die folgenden Definitionen:

3.1 Gruppe metallischer Werkstoffe

Gruppe metallischer Werkstoffe mit einem kennzeichnenden Grundelement oder einer Gruppe Grundelemente in mehreren, unterschiedlichen Halbzeugformen:

– Aluminium und Aluminiumlegierungen;

– Magnesiumlegierungen;

– hochwarmfeste Legierungen (auf Nickel-, Kobalt-, oder Eisenbasis);

– Titan und Titanlegierungen;

– Stähle;

– Hartlote;

– usw.

3.2 Halbzeug

Oberbegriff, der besagt, daß zwischen dem Erzeugnis im Lieferzustand und der genauen Form, den Maßen oder dem Zustand, in dem das Erzeugnis als Fertigteil verwendet wird, nicht unbedingt eine Beziehung besteht.

Dieser Begriff kann folgendes beinhalten:

– Kneterzeugnisse (z. B. Stangen, Bleche, Profile) oder Gußerzeugnisse (z. B. Stäbe, Hartlote in Form von amorphen Folien) kennzeichnender Form und mit genormtem Maßbereich;

[4]) Reihe von Teilen veröffentlicht als AECMA-Vornormen zum Zeitpunkt der Herausgabe dieser Norm

[5]) Veröffentlicht als AECMA-Fachbericht zum Zeitpunkt der Herausgabe dieser Norm

EN 4500
Aerospace series – Metallic materials – Rules for drafting and presentation of material standards[4])

TR 2410
Aerospace series – Relationship between dimensional standards and metallic material standards[5])

3 Definitions

For the purposes of this standard, the following definitions apply:

3.1 Family of metallic materials

Group of metallic materials characterized by a base element or a group of base elements in several different semi-finished product forms:

– aluminium and aluminium alloys;

– magnesium alloys;

– heat resisting alloys (nickel or cobalt or iron base);

– titanium and titanium alloys;

– steel;

– filler metals for brazing;

– etc.

3.2 Semi-finished products

Generic term used to indicate that the material as supplied does not necessarily have any relation to the exact form, dimensions or condition in which that material is used as a final component.

This term may refer to one of the following types:

– wrought products (e.g. bar, sheet, sections) or cast products (e.g. rod, amorphous brazing foil) characterized by their form within a range of standardized dimensions;

[4]) Series of parts, published as AECMA Prestandards at the of publication of this standard

[5]) Published as AECMA Technical Report at the date of publication of this standard

This document is a preview generated by EVS